
ICANN75 | Reunión General Anual – Redacción del comunicado del GAC (2 de 5)
Miércoles, 21 de septiembre de 2022 – 13:15 a 14:30 KUL

GULTEN TEPE: Hola y bienvenidos a la reunión ICANN75 del GAC, redacción del comunicado, el día 21 de septiembre a las 5:15 UTC. Esta sesión se rige por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN. En esta sesión se leerán en voz alta las preguntas o comentarios que se incluyan en el chat con el formato adecuado.

Si participan de manera remota, por favor, esperen hasta que digan su nombre para habilitar el micrófono de Zoom. Quienes están en la sala física, levanten la mano en Zoom y habiliten el micrófono de la mesa cuando escuchen su nombre. Para beneficio del resto de los participantes, por favor, digan su nombre para los registros y hablen a una velocidad razonable. Pueden acceder a todas las funciones de la sala a través de la barra de herramientas de Zoom. Habiendo dicho esto, le doy la palabra a la presidenta del GAC, Manal Ismail.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Gulden. Esta es la segunda de cinco sesiones que tenemos dedicadas a la redacción del comunicado. Es una sesión que está planteada para 75 minutos. Teniendo en cuenta

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

lo hablado ayer espero que los redactores y los miembros del GAC interesados se hayan reunido, hayan podido llegar a un texto como para después compilarlo en el comunicado del GAC a través del documento de Google.

Tenemos un informe de los grupos de trabajo, creo. Ayer no fueron leídos. Karel, no sé si quiere utilizar algunos minutos ahora antes de la redacción del comunicado. Ahora nos va a presentar el informe el copresidente del grupo de trabajo de regiones subatendidas, Karel Douglas.

KAREL DOUGLAS:

Tengo que decir buenos días, buenas tardes, buenas noches para todos. Mi nombre es Karel Douglas y soy el representante de Trinidad y Tobago. Soy uno de los copresidentes del grupo de trabajo de regiones subatendidas. La otra vicepresidenta es Pua Hunter, de las Islas Cook. Espero que esté en línea porque sé que no pudo asistir presencialmente. También tenemos a Tracy Hackshaw. Quiero mencionarlo porque realmente trabajó arduamente.

Como ustedes saben, el grupo de trabajo de regiones subatendidas realizó un taller de generación de capacidades que nosotros llamamos fin de semana de generación de capacidades de un día y medio, del 17 al 18 de septiembre. La verdad es que fue un taller extraordinario porque fueron dos días, o uno y

medio en realidad, donde vinieron muchas personas con la idea de mostrar qué es lo que hacemos en el GAC y además que los miembros nuevos, porque me parece que son 189 miembros nuevos desde hace unos años, es importante que estas personas entiendan qué es lo que hacemos para que en definitiva entiendan el trabajo y entonces aporten a ese trabajo que hace el GAC.

Habiendo dicho esto, el concepto del taller de generación de capacidades, de ahora en más le voy a decir CBW, esto surgió en la ICANN74. Hablamos de esto y floreció durante esta reunión. Hubo sesiones con un contenido de mucha información. Hubo nueve presentaciones. Como yo dije, estuvimos durante un día y medio.

Los tres temas principales, porque hubo tres áreas temáticas, una es cómo era el GAC en sí mismo, sus operaciones, describir al comité y su lugar en el modelo de múltiples partes interesadas. También qué significa el asesoramiento. Cosas que a veces son difíciles de entender. El otro tema fueron los temas candentes del GAC. De esto estuvimos hablando los últimos días, las rondas posteriores a la introducción de los nuevos gTLD, el uso indebido del DNS, que realmente es un tema importante, WHOIS y protección de datos. El tercer tema importante fue una visión general de lo que es el DNS con presentaciones, los roles de los distintos ccTLD, los registros y registradores de gTLD.

Tengo que decir que realmente hubo comentarios muy positivos porque hubo muchas personas muy agradecidas por haber dividido todo esto de los gTLD, cómo funcionan ellos dentro del ecosistema. Manal, distinguidos miembros, quiero decirles que tuvimos 30 oradores. Nueve de ellos son expertos en temas específicos del GAC. Siete fueron expertos en áreas específicas de la organización de la ICANN y 14 expertos de la comunidad, incluso tres exmiembros de la junta directiva de la ICANN y uno de la junta directiva actual.

Durante un día y medio me complace decirle, Manal, que tuvimos entre 30 y 40 asistentes presenciales, y entre 10 y 15 miembros del GAC participaron de manera remota en cada sesión. Además, en general tuvimos entre 25 y 35 asistentes que no eran del GAC en la sala presencial. He visto a mucha gente que entraba y salía, y otros miembros también me dijeron que estaban muy agradecidos por la sesión. Les gustaría que sus propias comunidades organizaran este tipo de sesiones.

También hubo dos sesiones adicionales que fueron del tipo social. Fueron importantes porque nos dimos cuenta de que existía la necesidad de tener reuniones informales como para conocernos, saber quiénes somos, de dónde venimos, cuáles son nuestros intereses. Antes de las sesiones formales donde hacemos estas presentaciones formales y corrijanme si me equivoco pero podemos hablar de la reunión que tuvimos como

evento social fuera de este lugar, donde podemos hablar de dónde viene cada uno y es bueno para nosotros, para tener una relación más estrecha entre todos nuestros miembros.

También debo agregar que los comentarios fueron positivos. Todo indica que la idea es continuar con esto en la ICANN76 y más allá pero no solamente en la ICANN76 sino también quizá entre las reuniones de la ICANN. Quizá podemos hacer seminarios web u otro tipo de talleres para seguir interesados y profundizando.

También hubo una encuesta, porque la idea era escuchar a quienes habían asistido. Esperamos que esta encuesta nos dé orientación sobre qué hacer en el futuro con los CBW. Aprovecho esta oportunidad una vez más para agradecer a todos los miembros que asistieron, los asistentes del GAC y los que no pertenecen al GAC. Muchísimas gracias a Rob, Julia y a todo el personal de la ICANN que realmente realizaron un trabajo maravilloso armando todo esto. También a Tracy Hackshaw y a los otros que nos dieron aportes invaluable. Muchísimas gracias a todos. Este es el informe que tengo para presentar.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Karel. De hecho, quiero reiterar una vez más mi agradecimiento a usted, Pua, Tracy, Julia y Rob, a todos los que contribuyeron. Usted nos ilustró. Hubo gente de la

comunidad, miembros de la junta directiva, miembros del GAC. Fue un esfuerzo realmente colaborativo que nos mostró lo oportuno que fue, cuánto se lo necesitaba.

Creo que es muy bueno que tengan una encuesta. Yo iba a preguntar cómo podemos nosotros recoger comentarios para una próxima, para estar seguros de que vamos a incluir los temas que ellos necesitan, basándonos en lo que escucharon. Me parece fantástico escuchar que ustedes ya dieron ese paso, que hay una encuesta que se está realizando y eso nos va a dar la orientación para las actividades futuras.

Muchísimas gracias por la parte social. Me parece que es igualmente importante. Sirve para romper el hielo, para que todos se presenten y hacer un trabajo más colegiado. Veo que Jaideep levantó la mano. Adelante, India.

INDIA:

En primer lugar felicitaciones realmente porque pude participar un día, el domingo, y realmente fue muy útil. Mi sugerencia es que podemos institucionalizarlo. Supongo que podríamos tenerlo disponible no solo para los miembros nuevos del GAC. Quizá podríamos revisar una vez más todas las secciones y que esto esté en un paquete. Quizá también con un vídeo para que todos los que se inician puedan tener una introducción.

MANAL ISMAIL:

Bien. Tomamos nota. Veo que Karel asiente con la cabeza. Entonces vamos a comenzar con la redacción del comunicado. Ya está el comunicado en pantalla. ¿Podemos agrandar un poco la letra, por favor? Gracias. Esto es lo primero que tenemos como texto nuevo de lo que leímos ayer. Ayer hicimos una primera lectura de casi todas las secciones que eran básicamente administrativas. Vamos a pasar entonces ahora al texto recibido entre la sesión de ayer y este momento.

En primer lugar tenemos el informe del grupo de trabajo de las regiones subatendidas del GAC. Lo acabamos de escuchar de Karel pero también tenemos un informe escrito. Perdón, me distrajo el chat. Jorge también respalda su idea, Jaideep. Aquí dice: El GAC realizó un fin de semana de generación de capacidades con una gran asistencia el sábado 17 y el domingo 18 de septiembre de 2022 donde se trataron diversos tópicos tales como: 1) Una introducción. Ejemplo: Descripción del comité, sus operaciones y su lugar en la comunidad de múltiples partes interesadas; 2) Temas clave del GAC. Ejemplo: Rondas posteriores a la introducción de los nuevos gTLD, uso indebido del DNS y WHOIS. 3) Descripción general del DNS. Ejemplo: Introducción a los ccTLD, rol y responsabilidades de los registros y registradores de gTLD.

El fin de semana de generación de capacidades fue una oportunidad que tuvieron los participantes del GAC para aprender los fundamentos o ahondar su conocimiento sobre los aspectos del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN así como su estructura y operaciones, y familiarizarse con distintos grupos de la comunidad para facilitar un diálogo futuro. También para compartir experiencias y mejores prácticas y así mejorar la colaboración interna del GAC sobre los asuntos de la ICANN.

Como parte de un informe posterior al fin de semana de generación de capacidades se realizará una encuesta de evaluación dirigida a los participantes del GAC para evaluar la pertinencia y la relevancia de estas sesiones en actividades futuras de generación de capacidades. Mientras tanto, sobre la base de los comentarios positivos mayormente recibidos en la ICANN75 se prevé en este momento que los temas de los que se habló durante el fin de semana de generación de capacidades en alto nivel serán profundizados en la ICANN76. Estos esfuerzos deben comenzar con asuntos vinculados con las rondas posteriores a la introducción de los nuevos gTLD y específicamente el apoyo a los solicitantes.

¿Algo más? No sé si pueden bajar en la página, por favor. Este es el informe entonces. ¿Algún comentario? Karel, por favor.

KAREL DOUGLAS: Quiero pedir disculpas. Este texto fue actualizado de hecho. No sé si es posible. Este fue uno de los primeros textos enviados. Hubo algunas modificaciones menores posteriormente. Si les parece bien y me dan unos minutos, voy a tratar de que lo que conste en pantalla sea el texto más actualizado.

MANAL ISMAIL: ¿Va a reemplazar todo el texto o va a hacer ediciones?

KAREL DOUGLAS: No. Vamos a reemplazar todo el texto.

MANAL ISMAIL: No hay problema entonces. Igualmente avancemos entonces para ver el texto nuevo que recibimos en otras secciones. Las rondas posteriores de nuevos gTLD es lo que leímos ayer. Hay una sugerencia que es reemplazar lo que decía: “guiado por” por “informado por”. Esta es una sugerencia que hizo Estados Unidos. Jorge creo que es el redactor de esta parte. No sé si a usted le parece bien esta modificación o si el resto de los miembros está de acuerdo.

Mientras tanto vamos a seguir avanzando para ver cuál es el resto del texto. Esto es sobre inclusión digital y conectividad de

Internet. Creo que este texto fue presentado por Brasil. El texto dice: Continuando con las sesiones de generación de capacidad realizadas el 17 y 18 de septiembre de 2022... ¿Fabien, querría decir algo antes de que yo lea este texto?

FABIEN BETREMIEUX: Sí. Pido disculpas por interrumpir. Jorge hizo un comentario en el chat donde pide si Susan puede explicar un poco más lo que quiso decir.

MANAL ISMAIL: Sí. Gracias por señalármelo. Susan, no sé si quiere explicar algo.

SUSAN CHALMERS: Gracias, señora Presidenta. Hicimos una sugerencia de modificación modesta que sugiere una preocupación que tiene que ver con el procedimiento. El GAC no debería verse obligado por este marco de entender que el GAC informó y participó en el desarrollo de este marco, y que el GAC llega a una posición totalmente independiente después del cierre de la discusión de este marco que debería ser la posición por consenso del GAC. Nosotros no estamos señalando aquí nada de fondo en la posición sino nada más que inquietudes vinculadas con lo procesal, por eso sugerimos esta modificación.

MANAL ISMAIL: Gracias, Susan. No sé qué opina Jorge. Adelante, por favor.

JORGE CANCIO: Jorge Cancio, representante de Suiza ante el GAC. Muchísimas gracias, Susan, por explicar este cambio. La verdad es que no tengo ningún sentimiento muy poderoso al respecto pero cuando decimos que fue guiado por el asesoramiento, ese asesoramiento es el de Pekín. Estamos recordando que hay varias ocasiones y que nunca hubo un cambio en un asesoramiento por consenso del GAC desde ese momento.

Ese fue el razonamiento que hubo para utilizar la palabra “guiado”, porque en sí mismo no significa estar obligado porque obviamente nosotros podemos reformular y revisar nuestro asesoramiento del GAC. Tenemos que tener consenso para hacerlo. Por el momento, incluido el comentario colectivo que nosotros hicimos en el 2021, ese asesoramiento sigue vigente y creo que es una buena guía para los seis representantes designados para el diálogo facilitado es por eso que lo que me acaba de explicar Susan, entiendo plenamente a qué hacía referencia. Esto habla del asesoramiento de Pekín y aquí dice que nosotros informamos nuestra participación en el diálogo facilitado porque usted estaba haciendo referencia al marco posible que podría ser el resultado del diálogo o lo que

podríamos llamar un triálogo. Creo que son temas diferentes obviamente. El marco va a ser algo que se va a elaborar como resultado de este proceso pero no es algo que nos guíe o nos informe, nos brinde información, porque es un trabajo que se está llevando a cabo. Voy a dejar aquí mi intervención. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Suiza. Le doy la palabra a Estados Unidos y luego a Brasil. Gracias.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Jorge, por esta explicación. En efecto, yo estaba haciendo referencia al marco. Tal vez me excedí de mi parte pero creo que estoy muy complacida de rechazar esta modificación. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Gracias, Susan. Entonces conservamos el texto original. Brasil.

BRASIL: Gracias, Manal. Muchas gracias a los colegas de Estados Unidos por estas propuestas. Mi comentario tiene que ver con el último párrafo de esta primera sección de las rondas posteriores donde se hace referencia al programa de apoyo para el solicitante. Nos

preguntamos si necesitamos contextualizar esto hablando de cuán importante fue este programa y cuáles serían los objetivos y los fundamentos por los cuales hacemos referencia a este tema como una cuestión prioritaria del GAC. Por lo tanto, trabajamos sobre un texto que resaltaría la necesidad de promover la diversidad y una participación geográfica equilibrada entre las distintas partes interesadas en el contexto de este programa de apoyo a los solicitantes.

Si el resto del grupo estuviera de acuerdo comenzaríamos el párrafo con un texto que haga referencia a resaltar la necesidad de promover la diversidad con una participación equilibrada a nivel geográfica entre las partes interesadas, el GAC reafirmó que continúa estando interesado en mejorar el apoyo al solicitante.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Brasil. ¿Podría repetirlo acercándose al micrófono?

BRASIL: Gracias, Manal. Perdón. Como forma de contextualizar este tema proponemos este texto que acaba de ser incluido en el documento de Google Docs. Resaltando la necesidad de promover la diversidad y la participación geográfica equilibrada entre las partes interesadas... y continúa el texto. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muy bien. Gracias, Brasil. Tenemos la propuesta de agregar: Resaltando la necesidad de promover la diversidad y una participación geográfica equilibrada entre las partes interesadas, el GAC reafirmó su interés continuado en la mejora del apoyo para el solicitante para la siguiente ronda de nuevos gTLD. El resto del texto se mantiene igual. ¿Están de acuerdo con esta edición? No veo ningún comentario. Muchas gracias, Brasil. Gracias a Suiza y a Estados Unidos.

Creo que ahora podemos pasar a la siguiente sección sobre inclusión digital y conectividad de Internet. Como dije, este es un texto agregado desde ayer, propuesto por Brasil. El texto dice lo siguiente: Para dar seguimiento a las sesiones de creación de capacidades realizadas los días 17 y 18 de septiembre de 2022, el GAC tomó nota de los datos y las cifras presentadas que indican un alto nivel de concentración de la industria mundial del DNS en regiones geográficas específicas. Si bien se reconoce que la concentración del mercado es un reflejo de la brecha digital que debe ser resuelta, el GAC alienta a la junta directiva de la ICANN y a la comunidad en su conjunto a analizar nuevas acciones adicionales con miras a contribuir a salvar las desigualdades digitales dentro y entre países así como a promover una distribución más equilibrada de las solicitudes de gTLD, registros y registradores entre las regiones.

Además, el GAC tomó nota de los comentarios realizados por el presidente de la junta directiva de la ICANN y el presidente de la ICANN sobre las brechas que existen en el acceso a Internet y la conectividad a nivel mundial. El GAC reconoce que resolver estas brechas y zanjear la brecha digital debería ser una prioridad para la comunidad de Internet más amplia.

Sobre la base de la experiencia adquirida con la provisión sin precedentes del apoyo financiero para el acceso a Internet en Ucrania, el GAC insta a la junta directiva de la ICANN a desarrollar un marco más abarcativo para la provisión de apoyo financiero, técnico y de creación de capacidades a fin de promover el acceso y la conectividad de Internet en regiones en desarrollo y menos favorecidas así como en países con situaciones particulares de vulnerabilidad o tensión.

El GAC le anticipó a la junta directiva de la ICANN su interés de participar de manera más estrecha en el diseño temprano del próximo ciclo de planificación estratégica para el periodo 2026-2030 como medio más eficaz de influir en el proceso en consonancia con sus principales prioridades.

Gracias, Brasil, por este texto. Veo ya un comentario en el documento de Google donde se habla de si la palabra que se usó en inglés para “solicitudes” no debería ser reemplazada por otra palabra en inglés que significa también “solicitudes”. *Requests*

por *applications*. Veo que Brasil confirma que esto es así. Gracias, Jorge. Tenemos que remplazar la palabra en inglés, *requests*, por la palabra *applications*. ¿Algún comentario? Estados Unidos, adelante.

SUSAN CHALMERS: Apoyamos la sustitución de la palabra en inglés *requests* por la palabra en inglés *applications*. Tenemos algunas modificaciones leves que quisiéramos sugerir a la segunda oración.

MANAL ISMAIL: ¿Ya están preparados para hacer la sugerencia? Adelante. A ritmo de dictado, por favor.

SUSAN CHALMERS: Queremos darles algo de fundamentos primero. Quisiéramos establecer algunos límites reconociendo el hecho de que abordar la concentración del mercado no es la función de la ICANN. Asimismo, destacar que la brecha digital existe claramente en todo el mundo, incluso en algunas regiones geográficas específicas como se indica aquí, en este enunciado. Sugerimos eliminar la palabra “mientras que” y agregar el texto siguiente. Algunos miembros del GAC expresaron la opinión. Luego borraríamos esa palabra que dice que se reconoce. Después de concentración de mercado cambiaríamos una

palabra que significa “es” en lugar de “como”. También borraríamos las palabra que indican que debe abordarse y agregaríamos la palabra “y” después de la coma. Borraríamos la palabra que dice “GAC” y luego alentaríamos a que este verbo pase a quedar en pasado y no en el tiempo presente. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. ¿Hay alguna otra sugerencia antes de que hagamos una segunda lectura? Brasil.

BRASIL: No, gracias. Por supuesto, esto cambia completamente el fundamento de este párrafo. Algunos miembros incluyen a Brasil pero creo que sería interesante entender si esta es la misma percepción que tienen otros miembros del GAC o no porque no tenemos problema con cambiar algunos aspectos del texto. Entendemos que esto es algo nuevo de alguna manera pero es diferente decir que hay una percepción general entre todos los miembros del GAC a decir que unos pocos miembros o algunos miembros del GAC expresaron esa opinión. Creo que hay una distinción clara ahí.

Brasil no tiene problema con los aspectos específicos del texto. Por supuesto, estamos dispuestos a mejorarlo pero hay una diferencia esencial al hacer esta sugerencia o esta

recomendación. Cuando se dice: Brasil y algunos otros miembros son los que alentaron a la junta directiva a que exploren nuevas acciones, es una cosa. Después, decir que lo hace el GAC en su conjunto es otra cosa.

Por supuesto, si un miembro del GAC tiene una opinión muy contundente y los demás no están en posición de avalarla, bueno, no podemos decir que es la posición del GAC pero creo que tal vez deberíamos dejar que otros países indiquen cómo se sienten con respecto a esta propuesta. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Argentina.

ARGENTINA: Gracias, señora Presidenta. Argentina comparte esta idea de la concentración de mercado. De hecho, durante el fin de semana de creación de capacidades lo vimos. Para mí es un hecho que tenemos que referirnos a estos datos que vimos de los registros y los registradores. No sé qué pasa con la brecha digital pero la concentración de mercado es un hecho para nuestro país, para Argentina.

Asimismo, la idea de que los estatutos de la ICANN hablan de la promoción de la competencia y la protección de los consumidores. Creo que es lo mismo que decir que necesitamos

una distribución más equitativa a nivel geográfico en las próximas rondas. Por lo tanto, en mi opinión, esto se relaciona con el programa de apoyo al solicitante que se mencionó en el párrafo que estábamos discutiendo antes. Por lo tanto Argentina apoya esta posición. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Argentina. Comisión Europea y Egipto han pedido la palabra. Supongo que la mano levantada por Estados Unidos quedó de antes, ¿o está pidiendo la palabra nuevamente? Había una mano levantada en la sala de Zoom.

ESTADOS UNIDOS: Sí, levanté la mano pero con gusto escucharé primero a otros colegas y luego voy a hacer una pregunta para pedir una aclaración.

MANAL ISMAIL: Entonces, si la Comisión Europea y Egipto quieren hacer referencia al mismo tema les podemos dar la palabra primero y luego a Estados Unidos. Velimira, Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Gracias, Manal. Gracias, Susan, por darnos la palabra.

MANAL ISMAIL: ¿Se puede acercar al micrófono?

COMISIÓN EUROPEA: ¿Me oye mejor ahora? Muy bien. Gracias, Manal. Gracias a Susan por permitir que otros colegas den su opinión, y me incluyo, antes de que ella continúe con su investigación de este tema. La Comisión Europea quería hacer dos observaciones y también una pregunta para nuestra colega Susan con respecto a estos cambios sugeridos. Con respecto a la concentración de mercado puedo confirmar que según lo observado por la Comisión Europea a la fecha con los estudios que hemos realizado también hay concentración de mercado, por lo menos en nuestro mercado y también en términos más globales.

Estamos pensando en distintas estrategias en la Comisión Europea para ver cómo podemos superar estas dificultades. Tal vez podríamos compartir la perspectiva de los colegas de Brasil y de Argentina. Con respecto a la brecha digital, también quiero hacer un comentario. En el chat le agradecí a mis colegas por hablar de este tema, no solamente porque esto lo ponen dentro de una perspectiva global sino porque le da más peso a todo el debate que tenemos en el GAC pero también en toda la ICANN, sobre todo hoy, para ver cómo la ICANN puede ser más visible para otras unidades constitutivas en otros lugares. Creo que en

distintos debates estuvimos hablando de la inclusión y de cómo fortalecer un modelo de múltiples partes interesadas real en la ICANN. Si no contribuimos a zanjar la brecha digital, creo que esto sería imposible.

Creo que esto va de la mano con el modelo de múltiples partes interesadas. Creo que hay muchos proyectos, muchas actividades que tienen que ver con esto y vale la pena que la ICANN explore esto dada su capacidad técnica y su conocimiento para poder poner a hacer sus aportes a la ingeniería de proyectos en torno a la brecha digital.

Ahora mi pregunta. Durante las últimas dos reuniones he observado que nuestra colega de Estados Unidos a menudo propone texto que indica que algunos miembros del GAC, y continúa... Creo que si no tenemos un consenso pleno, no podemos hablar del GAC en el texto. También veo que la colega de Estados Unidos tiene algunas inquietudes con algunos temas. Soy consciente del hecho de que en forma periódica esto debilita la visión del GAC en una situación donde ya tenemos algunas dificultades para a veces comunicarnos con otras partes de la ICANN.

A la luz de todo esto quisiera solicitarle a la colega de Estados Unidos amablemente que exprese cuál es la inquietud que tiene con los distintos temas. Aquí hay algo específico pero me

interesa en realidad saber. Creo que también hablo en nombre de la Comisión Europea porque queremos saber cuál es la preocupación concretamente que tiene la delegación de Estados Unidos. Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Comisión Europea. Egipto a continuación.

EGIPTO: Gracias, señora Presidenta. Me pregunto si tal vez en el texto propuesto por Estados Unidos podemos sacar la palabra “algunos” y luego hablar específicamente, en lugar de concentración de mercado, de concentración geográfica en las solicitudes de nuevos gTLD de la ronda anterior, mantener o no esta referencia a la brecha digital. No sé si es el único reflejo de la brecha digital pero tal vez podríamos dictarle algo de texto y que diga: “Los miembros del GAC expresaron la opinión de que la ronda anterior de solicitudes para gTLD tiene concentraciones geográficas como reflejo de la brecha digital”. No sé si esto puede ser una posición intermedia entre las dos opiniones.

MANAL ISMAIL: Gracias, Christine, por esta sugerencia constructiva. Mientras tanto le doy la palabra a Estados Unidos.

SUSAN CHALMERS: Creo que partes de las inquietudes que nos inspiraron a hacer esta sugerencia tuvo que ver con la intervención de Argentina y ahora Egipto que tiene que ver con la relación de la concentración de mercado y la brecha digital. Ahora desapareció lo que estaba marcado en rojo pero uno de los puntos originales no estaba segura de si cuando dice que estas cuestiones tenían que ser resueltas, no sé si esto es por la junta directiva de la ICANN. Quizá ese era uno de los motivos por los que hice la sugerencia de edición pero sí respaldo la propuesta de Christine. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Egipto y Estados Unidos. Tengo ahora al Reino Unido, Irán y después volvemos a Brasil, para ver entonces si está bien esta propuesta para ellos también. Adelante, Reino Unido, Nigél.

NIGEL HICKSON: Buenos días nuevamente. Lamento unirme tarde a esta sesión por un tema de horario. La verdad es que es difícil tratar de hacer una redacción sobre la marcha con una participación remota. También es injusto para mí hacer una edición si yo estoy participando de manera remota.

Como se dijo anteriormente, yo querría hacerme eco de lo que manifestó Egipto. Creo que en términos de interpretación, nosotros siempre tenemos que reflejar en esta sección que habla de los asuntos importantes para el GAC, aquí no estamos expresando un consenso. En esta parte del comunicado no estamos reflejando que todos dicen que el cielo tiene que ser verde sino que manifestamos ciertas inquietudes, ciertas opiniones, ciertas perspectivas y creo que podemos hacerlo donde decimos que se presentaron determinados hechos y reflexionando sobre estos hechos surgieron estas inquietudes como puede ser la concentración de mercado. La junta directiva de la ICANN puede tomar una acción apropiada o no. Podemos utilizar estas palabras para manifestar las inquietudes que manifestaron algunas personas. Podemos decir: Algunos miembros del GAC, algunas personas.

Estoy de acuerdo con los comentarios. Como dijo la Comisión Europea, en este párrafo y en este apartado donde hablamos de asuntos importantes no podemos decir: Algunos miembros dijeron esto. Algunos miembros dijeron lo otro. Se plantearon algunas inquietudes, se manifestaron algunas cuestiones. Podemos ser bastante genéricos en la redacción. Esto es lo que quería decir. Muchísimas gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Nigel. Es muy útil lo que acaba de decir porque estamos entre las sugerencias según lo propuesto por Egipto, utilizando una voz pasiva para tratar de evitar el uso de algunos. Tengo a Irán y después a Argentina. Adelante, por favor, Hossein.

HOSSEIN MIRZAPOUR: Gracias, Manal. Todos los que han participado en este debate tan enriquecedor también merecen un agradecimiento. No quiero ser repetitivo porque en realidad Brasil, Argentina y Egipto expresaron lo que yo pienso. Una frase en primer lugar. Creo que el mercado es el mejor sistema que conocemos en la actualidad para asignar este tipo de cosas como son los dominios. Creo que se planteó en el final de la sesión plenaria anterior, la fragmentación de Internet, que a veces hay algunas compañías que quedan excluidas de algunas oportunidades nada más que por pertenecer a un determinado país.

No es el tipo de discriminación que hemos visto en el mandato de la ICANN pero la idea de que todos estén más cerca para trabajar más constructivamente quizá podríamos incluir la frase como que el GAC le sugiere o le propone a la junta directiva que estas oportunidades sean distribuidas equitativamente. Creo que todos estarían de acuerdo en eso.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Irán. Entendemos el significado. No sé tiene alguna propuesta concreta para la edición del texto como para reflejarlo en la pantalla. Ahora le doy la palabra a Argentina y después a Brasil para ver entonces si ellos acuerdan con los cambios propuestos.

ARGENTINA: La verdad es que no estoy segura pero cuando hablamos de la ICANN no sé si en el programa original de apoyo al solicitante la idea era expandir el mercado del DNS a otras regiones. Necesitamos saber entonces si existe una evaluación para ver de qué manera funcionó este programa o no en esta mejora al programa o en esta revisión del programa, ver cuáles fueron las debilidades de ese programa para ver si en esta nueva ronda de gTLD la intención del programa también es expandirse y tener un mercado de DNS distribuido más equitativamente. Esto tiene que ver con la oración que estamos debatiendo ahora.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Argentina. Lo que quiero confirmar es que el programa de apoyo a los solicitantes fue parte de la primera ronda. Hubo tres solicitantes nada más, si recuerdo correctamente. Dos de ellos no calificaron. Solamente uno de los solicitantes recibió el beneficio del programa de apoyo para los solicitantes. Es por eso que se está tratando de revisar y

promover este sistema con bastante anticipación, para que sea más fructífero. Espero que esto haya sido útil. Quiero ver si alguien más pidió la palabra. No veo más pedidos de palabra. Brasil, ¿quiere hacer usted algún comentario sobre el texto?

BRASIL:

Perdón. Me parece que es sugerencia pero no una propuesta concreta. Entiendo lo que dijo Nigel. No tenemos por qué ser asertivos en el sentido de quién exactamente está expresando estas opiniones. Lo podemos poner en voz pasiva para decir los miembros del GAC. No es importante.

Me parece que lo importante es de qué manera podemos encontrar una redacción que quizá conecte la idea de la concentración de mercado con la brecha digital. Me parece que eso es lo importante. Tratar de encontrar alguna manera quizá menos directa de decirlo. Nos gustaría mantener el texto.

Entiendo lo que dijo Egipto. La ronda anterior de los gTLD tuvo una concentración geográfica y eso es un hecho. No tenemos que presentarlo como una opinión sino que es un hecho. Fue así. Quizá en ese sentido preferiría un texto diferente al respecto porque hay un reconocimiento de que existió esa concentración. La pregunta es cuáles son las implicancias que se derivan de esto, para ver qué sugerencia se puede hacer o no a la junta directiva o a la comunidad. Quizá podemos decir que los

miembros del GAC, como se dijo anteriormente, expresaron la opinión de que la concentración de mercado es una ilustración de la brecha digital.

MANAL ISMAIL: Brasil, ¿quiere que le dejemos un poco más de tiempo?

BRASIL: Sí, sí. Necesitaríamos más tiempo.

MANAL ISMAIL: Estados Unidos pidió la palabra nuevamente. Le voy a dar la palabra a Estados Unidos y después vamos a poder leer el texto nuevo que hemos recibido para ver si hay algún tema controvertido. Después vamos a tomar un café. Quizá la pausa sea más larga para que ustedes puedan reunirse y tratar de acordar un texto.

Veo entonces a Estados Unidos, Brasil, Egipto, Argentina. Quizá puedan reunirse ustedes y el resto de los miembros del GAC que estén interesados como para tratar de armar un texto durante la pausa del café. Perdón, sí, Estados Unidos había pedido la palabra. Identificamos las controversias.

Yo diría que lo dejáramos por el momento, que siguiéramos con lo que no leímos ayer. En lo que tiene que ver con el sistema de

divulgación del WHOIS. Dice: El GAC recibe con beneplácito la publicación del documento de diseño de la organización de la ICANN para el sistema de divulgación de WHOIS que se denomina en adelante el sistema, un único punto de ingreso para los pedidos de datos de registración de nombres de dominio y la distribución de estos pedidos a los registradores y agradece los esfuerzos realizados por el personal de la ICANN sobre este trabajo.

El sistema es un primer paso necesario para construir una solución más amplia según lo previsto en la fase dos del EPDP. Debe facilitar la recopilación de datos útiles de una manera más veloz y más eficiente en función del costo y, en términos ideales, debe también iluminar las tarifas por uso, los plazos para respuesta y los porcentajes de los pedidos otorgados o denegados. Estos datos deberían ayudar a la junta directiva de la ICANN en la consideración de la fase dos del EPDP y permitir el trabajo para continuar...

Perdón. Quizá lo pueda leer entonces desde mi pantalla. Continuar avanzando hacia una implementación eficaz y oportuna de las recomendaciones del PDP. El GAC resalta la importancia de realizar capacitación y difusión a los potenciales solicitantes para que estos solicitantes o peticionarios conozcan la disponibilidad del sistema. En línea con la especificación temporaria para los datos de registración de gTLD que exige que

los registros y registradores den acceso razonable a los datos personales en los datos de registración, el GAC invita a la ICANN a considerar la participación en el sistema de los operadores de registros así como a explorar incentivos para la participación tanto de los registros como de los registradores dado que la participación es voluntaria.

Según está diseñado en la actualidad, todas las comunicaciones más allá del pedido en sí mismo se desarrollan por fuera del sistema. La información sobre las aprobaciones o denegaciones de pedidos, los plazos para la respuesta y los motivos para el rechazo quedarán registrados según lo decida el registrador. Al GAC le parece muy importante registrar estos datos de manera adecuada porque esto permitirá garantizar que el sistema está generando datos sólidos y útiles para informar al trabajo futuro.

El GAC también encuentra que incluso cuando un pedido esté vinculado con un registrador que... Por favor, avancemos. Que está relacionado con un registrador que elige no participar en el marco, el registro de esa información también generaría datos útiles. El marco, por lo tanto, debería incluir esa funcionalidad.

Finalmente, el GAC resalta la importancia de incluir un mecanismo para permitir los pedidos confidenciales realizados por las autoridades encargadas de aplicación de la ley conforme

con las recomendaciones de la fase dos. Veo que Estados Unidos ha levantado la mano. Adelante, Susan, por favor.

SUSAN CHALMERS:

Gracias, señora Presidenta. Quiero dar algunas palabras. En lo que tiene que ver con la propuesta para alentar a los operadores de registro a que sean incluidos dentro del sistema de divulgación del WHOIS y su diseño. El objetivo primario del diseño era generar un piloto de bajo costo para ser probado en el tiempo y que llevara a la comunidad en dirección al SSAD. Los registradores son los que están autorizados respecto de los datos de los registratarios o de sus clientes. Es por eso que estas serían las bases de un trabajo futuro. Creo que la comunidad, incluso el grupo reducido, quieren minimizar los pedidos duplicados, tanto para los registradores como para los registros, sobre todo en esta etapa que es considerada piloto.

Finalmente, en realidad quiero basarme en estos dos puntos pero creo que tenemos que pensar que esto es un piloto que después va a avanzar. Habiendo dicho esto, quiero decir que hay un intercambio constructivo sobre este tema y así se vio en la sesión del GAC con la junta directiva. Creo que uno de los miembros de la junta directiva, la misma cuestión fue presentada y me parece que puede haber una oportunidad para avanzar en este sentido. Es por eso que nos gustaría que el texto

quedara pero no queremos decir que el objetivo del piloto...
Nosotros pensamos que el sistema de divulgación, el objetivo del
piloto era dar un comentario para poner en contexto esto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Susan. Tengo un pedido de palabra. Después vamos a
cumplir con el cronograma para ir a una pausa. Canadá, por
favor.

CHARLES NOIR: Gracias, señora Presidenta. Charles Noir, representante de
Canadá. Creo que estamos básicamente de acuerdo cuando
decimos que hay que proponer a los registros. No estamos
hablando de los ccTLD. No estamos hablando de incluir a los
ccTLD. ¿Podemos confirmar eso? Después sí podemos hablar de
cómo seguir con el texto pero no sé si tenemos que confirmar
esto dentro del texto. Esta es una de las consideraciones que
quiere hacer Canadá.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Canadá. Sí, los ccTLD no están incluidos
aquí. Velimira. Bien. Por favor, sea breve. La pausa va a ser más
larga para poder finalizar la redacción.

VELIMIRA GRAU: Velimira Grau, Comisión Europea. Quiero confirmar lo que nuestro colega de Canadá acaba de decir. Estamos hablando en el contexto de los gTLD. Estamos basándonos en lo que conversamos dentro del contexto del proyecto. También lo que quería decir brevemente es que, para conocimiento de los colegas que no participaron, hay distintas explicaciones que deberían ser consideradas. Puedo compartirlas en el chat para que todos los colegas las sepan. También quiero agradecer a Estados Unidos por haber tomado en cuenta todo el intercambio, no solo con algunas partes de la comunidad que participaron de la discusión. Pido disculpas, Susan. Recibí un mensaje. No sé si estamos proponiendo ahora un cambio. Quizá yo necesite más tiempo para evaluarlo.

MANAL ISMAIL: Creo que necesitamos hacer una pausa ahora y después seguimos con las deliberaciones. Quizá lo pueden hablar durante la pausa. Son las 2:19, hora de Kuala Lumpur. ¿Les parece que nos reunamos a la hora en punto o van a necesitar más tiempo? Volvemos a la hora en punto. Ahí vemos si necesitamos más tiempo. ¿Qué es lo que vamos a hacer? Vamos a ver cuál fue el avance realizado hasta el momento. Para los participantes remotos también les digo que nos vamos a reunir nuevamente a la hora en punto.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]